

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1948)

Heft: 11-12

Rubrik: Touristische Rundschau = Les actualités

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

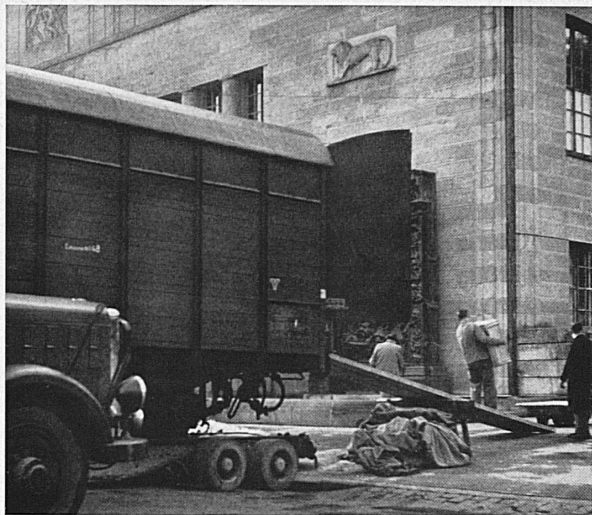
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Der Transport der lombardischen Kunstschätze nach Zürich erforderte ganz besondere Umsicht. Die kostbare Fracht wurde im Güterwagen bis unmittelbar zum Bestimmungsort geleitet und vor dem Kunsthaus ausgeladen. — Le transport des trésors d'art lombards à Zurich nécessite des précautions particulières. Voici un wagon de marchandises des Chemins de fer italiens déchargé devant le Kunsthaus de Zurich. — Per il trasporto dei tesori d'arte lombarda a Zurigo occorsero precauzioni speciali. Ecco un carro merci delle Ferrovie italiane dello Stato scaricato davanti il Kunsthaus di Zurigo.

Phot.: Gemmerli.

corso dei secoli da altre regioni d'Italia e quivi gelosamente custodite in chiese, musei e gallerie pubbliche e private.

Sotto l'egida della Sovrintendenza alle Gallerie della Lombardia e di altre istituzioni italiane, le opere stupende, che abbracciano oltre due millenni della storia dell'arte, hanno varcato i confini della vicina Repubblica per portare a Zurigo il messaggio di una civiltà luminosa e rendere testimonianza della tradizione artistica che onora la Lombardia. Siamo grati agli enti pubblici e privati di Milano, Brescia, Bergamo, Como, Cremona, Mantova, Pavia, Monza, Treviglio, Chiavenna, Varese, ecc., che da buoni vicini ci hanno cortesemente messo a disposizione dei tesori d'arte inestimabili.

Oltre a costituire un avvenimento d'arte eccezionale, la mostra dei « Tesori d'arte della Lombardia » è un nuovo segno tangibile dell'amicizia che lega due nazioni vicine, via via approfondita nel corso della storia da scambi reciproci e particolarmente fecondi.

TOURISTISCHE RUNDSCHAU - LES ACTUALITÉS

TELEPHONE, WHITEHALL 9400.



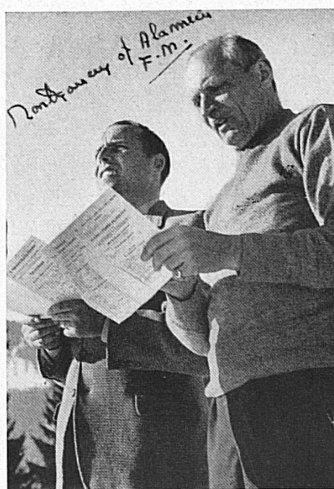
WAR OFFICE,
WHITEHALL,
LONDON, S.W. 1.

17-5-48

Dear Mr. Loosli

Thank you very much for the gentians you sent me. I was delighted to get them and they remind me of your country: which I love so greatly. I hope you keep well.

Yrs. very sincerely
Montgomery of Alamein
Field-Marshal



Links und oben: Feldmarschall Lord Montgomery of Alamein wird, nach einem Unterbruch von zwei Jahren, diesen Winter wieder Gast des Berner Oberlandes sein.

Left and above: Field Marshal Lord Montgomery of Alamein, after an absence of two years, will be a guest of the Bernese Oberland again this winter. According to present information he will attend the jubilee of the British Ski Club "Kandahar" and the Swiss Academic Ski Club in Mürren at the end of January and then proceed to Gstaad. Our picture shows Field Marshal Montgomery with Paul Loosli, Tourist Director at Gstaad, to whom the ever popular Monty addressed the handwritten letter.

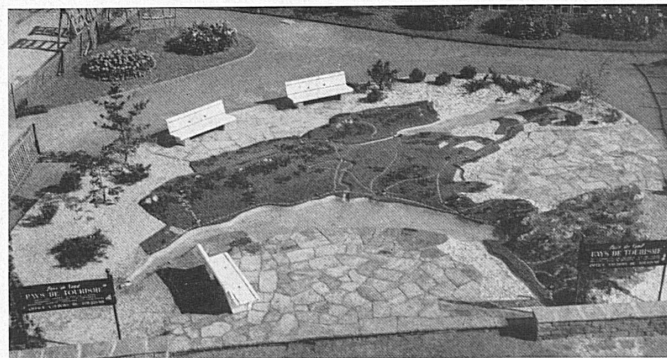
Photo: Matter.



VACANCES EN SUISSE

Le concours annuel de l'affiche de propagande touristique a été organisé à l'occasion de l'Assemblée générale du Conseil Central du Tourisme International. La Suisse a obtenu deux des trois récompenses distribuées, pour les affiches «La Rose», projet de la maison Amstutz et Herdeg à Zurich, éditée par l'Office du Tourisme de Montreux et «Viaduc», projet de l'artiste Welf de Zurich, éditée par l'Office Central Suisse du Tourisme.

Preisgekrönte Schweizer Verkehrsplakate. Die Plakate «La Rose» (Verkehrsverein Montreux) und «Viaduc» (Schweiz. Zentrale für Verkehrsförderung) – das wir wiedergeben – erhielten beim jährlichen internationalen Verkehrsplakat-Wettbewerb zwei der drei Preise.



Links: Ein Helicopter-Flug mit Sonderpost. Die Eidg. Postverwaltung setzte Ende September in Zürich, Bern und Lausanne versuchsweise ein Helicopter-Flugzeug zur Postbeförderung zwischen Stadt und Flugplatz ein. Wir zeigen das eigenartige Verkehrsmittel, das senkrecht zu starten und zu landen vermag, über der Stadt Zürich.

A gauche: Un vol avec courrier spécial, effectué par un hélicoptère, a été organisé, à titre d'essai, par l'administration fédérale des PTT à Zurich, Berne et Lausanne.

Photo: B. E. Lindross.

En haut: Le canton de Vaud et ses attraits. L'effort très original de l'Office vaudois du tourisme – un jardin de 16 m. x 20 m. – a été fort admiré par les visiteurs du XXIXe Comptoir suisse à Lausanne.

Oben: Mit einer originellen, 16 x 20 m großen, als Garten angelegten Reliefkarte des Kantons Waadt warb das Office vaudois du tourisme am diesjährigen 29. Comptoir in Lausanne für den waadtländischen Fremdenverkehr.

Photo: De Jongh.

